

TIGER I, AUSF. E/H1

ART. 286 TIGER I AUSF. E Il carro armato Tiger è certamente il più famoso mezzo corazzato della seconda guerra mondiale. Le sue caratteristiche di potenza di fuoco e protezione gli consentirono il dominio dei campi di battaglia nel biennio 1943-44 nonostante tutta una serie di problemi causati dalla complessità della sua meccanica che costrinsero gli equipaggi ad una costante manutenzione aggravata dalle estreme condizioni d'uso nel deserto africano e nelle steppe russe.

Dati Tecnici: Lunghezza: 8,45 mt; Larghezza: 3,70 mt.; Altezza: 2,95 mt; Peso: 56 tonnellate; Velocità massima: 45 km/h; Autonomia: 195 km; Armamento: 1 cannone da 88 mm, 2 mitragliatrici da 7,92 mm.

ART. 286 TIGER I AUSF. E De Tiger I was zeker de beroemdste tank uit de 2e Wereldoorlog. Zijn vuurkracht en zware bepantsering waren vaak doorslaggevende factoren op alle slagvelden in de jaren 1943-1944. Toch waren er ook vaak problemen door de ingewikkelde mechanische constructie. De Tiger Bemanningen waren doorlopend bezig met onderhoudswerkzaamheden, vaak bemoelijklijk door de extreme condities in de Afrikaanse Woestijnen en de Russische steppes.

Technische Gegevens: Lengte: 8,45 m; Breedte: 3,70 m; Hoogte: 2,95 m; Gewicht: 56 ton; Max. snelheid: 45 km/u; Actieradius: 195 km; Bewapening: 1x88 mm kanon, 2x7,92 mm machinegeweren.

ART. 286 TIGER I AUSF. E Le Tigre est certainement le véhicule blindé le plus connu de la seconde guerre mondiale. Sa puissance de feu, l'épaisseur de son blindage, ont fait de lui le maître incontesté des champs de bataille durant les années 1943-1944. Il avait, par contre, en permanence de graves problèmes mécaniques, lié à sa conception complexe. Les équipages de Tigre devaient en permanence effectuer des réparations, particulièrement dans les conditions extrêmes rencontrées en Afrique du nord et dans les plaines russes.

Données Techniques: Longueur: 8,45 m; Largeur: 3,70 m; Hauteur: 2,95 m; Masse: 56 tonnes; Vitesse maximum: 45 km/h; Autonomie: 195 km; Armement: 1 canon de 88 mm, 2 mitrailleuses de 7,92 mm.

ART. 286 TIGER I AUSF. E Tiikeri oli epäilemättä toisen maailmansodan kuuluisin panssarivaunu. Tiikerin tulivoima ja vahva panssarointi tekivät siitä pelottavain vastustajan kaikilla taistelukentillä vuosina 1943-44. Monimutkainen rakenne aiheutti monia ongelmia ja viha-alttiutta. Tiikerien miehistöt joutuivat huoltamaan vaunujaan jatkuvasti, mikä oli hankalaa Afrikan erämaiden ja Venäjän talvien arojen keltaisissa ääriolosuhteissa.

Tekniset tiedot: Pituus: 8,45 m; Leveys: 3,70 m; Korkeus: 2,95 m; Paino: 56 tonnia; Huippunopeus: 45 km/h; Tomintasäde: 195 km; Aseistus: 1 kpl 88 mm:n tykki, 2 kpl 7,92 mm:n konekivääriä.

ART. 286 TIGER I AUSF. E The Tiger was certainly the most famous armored vehicle of World War II. Its fire power and protective armor made it the dominating factor on all battle fields during the years 1943-44. It did, however, present considerable problems, due to its complex mechanical construction. The Tiger crews were continuously engaged in maintenance work, which was aggravated through extreme conditions in the African desert and the Russian Plains.

Technical Data: Length: 8,45 m; Width: 3,70 m; Height: 2,95 m; Weight: 56 tons; Max. speed: 45 km/h; Range: 195 km; Armament: 1x88 mm gun, 2x7,92 mm machine guns.

ART. 286 TIGER I AUSF. E O Tiger foi o veículo mais famoso da Segunda Grande Guerra Mundial. O seu poder de fogo e a sua armadura de protecção fizeram delê o factor dominante de todos os campos de batalha durante 1943-44. Apresentava no entanto alguns problemas devido à sua complexa construção mecânica. As tripulações do Tiger tinham frequentes paragens no percurso para fazerem a manutenção do veículo, devido às adversas condições do deserto africano e das planícies russas.

Dados Técnicos: Comprimento: 8,45 m; Largura: 3,70 m; Altura: 2,95 m; Peso: 56 toneladas; Velocidade máxima: 45 km/h; Alcance: 195 km; Armamento: 1 metralhadora de 88 mm, 2 metralhadoras de 7,92 mm.

ART. 286 TIGER I AUSF. E El Tiger fué con toda certeza el más famoso vehículo acorazado de la IIGM. Su potencia de fuego y coraza de protección le hicieron el factor dominante en todos los campos de batalla durante los años 1943-44. Sin embargo presentó considerables problemas, debidos a la complejidad de su construcción mecánica. Las tripulaciones de los Tigres estaban ocupadas continuamente en trabajos de mantenimiento, situación que era agravada por las condiciones extremas del desierto africano y las planicies rusas.

Datos Técnicos: Longitud: 8,45 m; Anchura: 3,70 m; Altura: 2,95 m; Peso: 56 tm; Velocidad máx: 45 km/h; Autonomía: 195 km; Armamento: 1 cañón 88 mm, 2 ametralladoras de 7,92 mm.

ART. 286 TIGER I AUSF. E Der Tiger war sicher das berühmteste Kampffahrzeug des Zweiten Weltkrieges. Feuerkraft und Panzerung machten den Tiger zum bestimmenden Faktor auf allen Kriegsschauplätzen während der Jahre 1943-44. Trotzdem gab es wesentliche Probleme auf Grund der komplizierten Bauweise. Die Tiger - Besatzungen waren ständig mit Instandsetzungsarbeiten beschäftigt, die durch die extremen Bedingungen in der afrikanischen Wüste und der russischen Steppe hervorgerufen wurden.

Technische Daten: Länge: 8,45 m; Breite: 3,70 m; Höhe: 2,95 m; Gewicht: 56 t; Höchstgeschwindigkeit: 45 km; Reichweite: 195 km; Bewaffnung: 1x88 mm Kanone, 2x7,92 mm Maschinengewehr.



ATTENZIONE - Consigli utili

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C..... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C..... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjetta tarkkaan ennenkuin aloitat. Irroita osat askartelu-veitsellä tai sakilla ja poista ylimääräiset jätit esim. heikkopaperilla. Älä koskaan irroita osia väkättämällä. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliima ja säätäväsesti hyvän työvälineen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. A - B - C..... Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristillä merkityillä osilla ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaas liimauskohdista.

組合前請注意!

組合前請詳閱說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部。請小心拔取零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠並勿使用過量以免損壞模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。A - B - C 這些記號表示零件可在哪一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要先把塗色刮乾淨。

貼紙使用方法：

由整張貼紙中剪下所要的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘，將貼紙放在模型上並把貼紙清離底紙至適當位置。為使黏貼良好，可用一小塊清潔布壓下

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. A - B - C..... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C..... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBBS! Några goda råd.

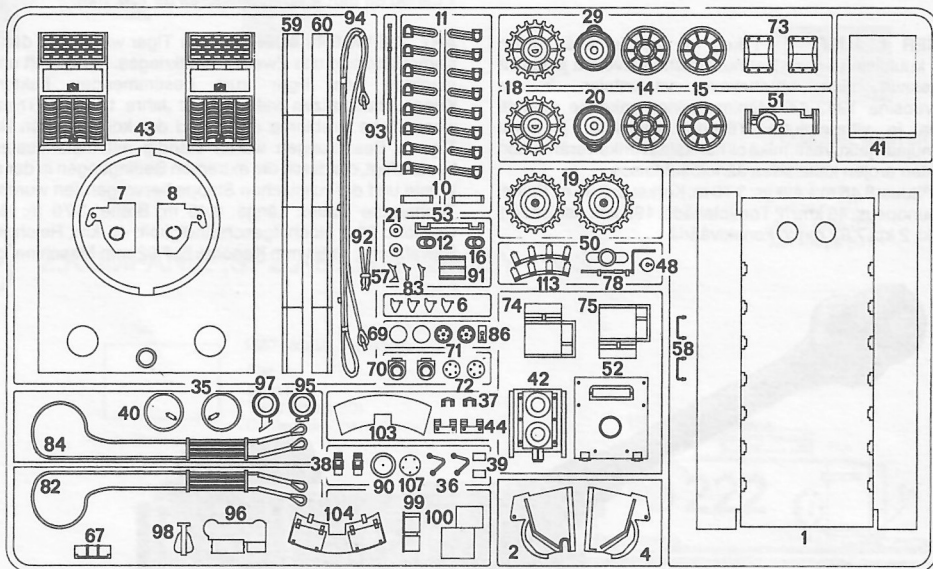
Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritninge samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj nummeranvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. A - B - C..... Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

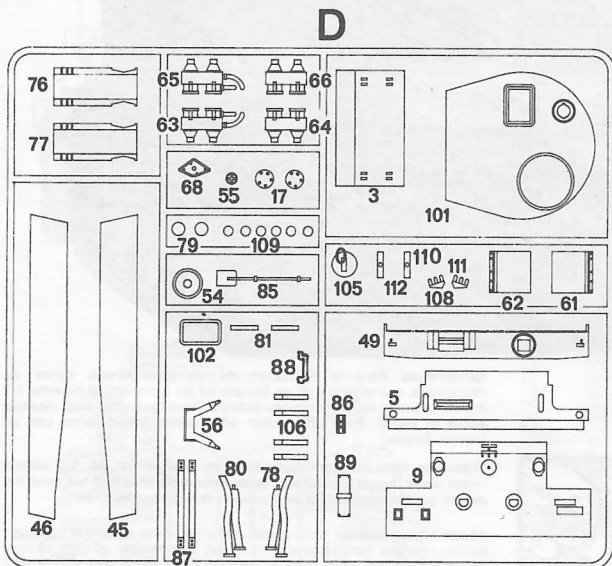
Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overvallige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C..... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

くみたて前の注意

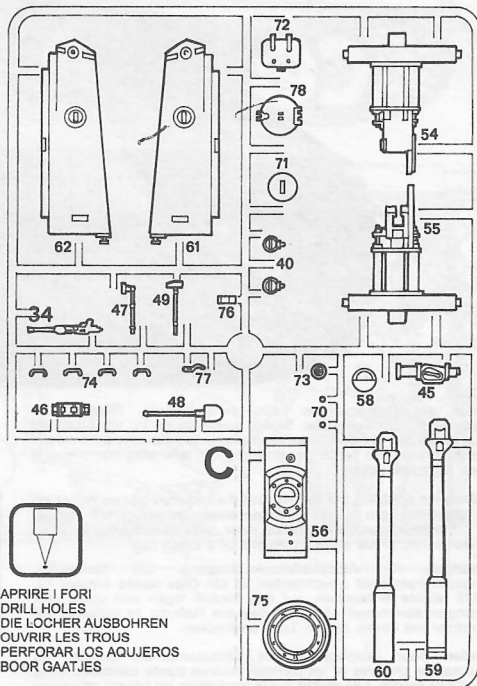
くみたてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみたてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみたては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみたてる所です。A - B - Cはそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗料をはがしておいてください



A



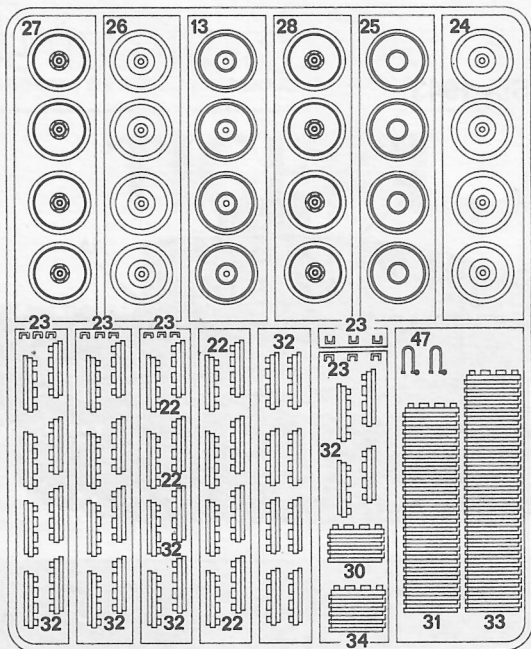
D



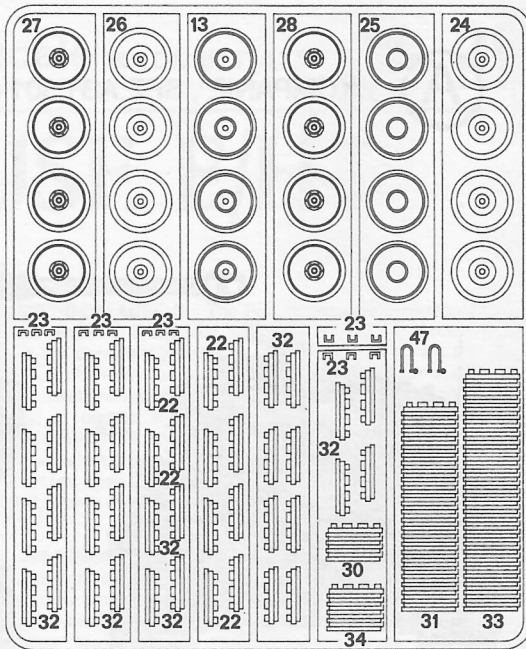
C



APRIRE I FORI
 DRILL HOLES
 DIE LOCHER AUSBOHREN
 OUVRIER LES TROUS
 PERFORAR LOS AQUEROS
 BOOR GAATJES



B



Leggenda colori I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**
Painting instruction The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER** part number.
Bemalungshinweise Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** Modellbaufarben.
Mode d'utilisation de la peinture Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

A

1749 MODEL MASTER
 FS37038
 Flat Black
 Schwarz (M)
 Nero (O)
 Noir Mat (M)

B

1546 MODEL MASTER
 Silver
 Silber
 Argent
 Argent

C

1785 MODEL MASTER
 Rust
 Rost
 Ruggine
 Rouille

D

1747 MODEL MASTER
 FS17038
 Gloss Black
 Schwarz (G)
 Nero (L)
 Noir Brillant (B)

E

1723 MODEL MASTER
 FS36118
 Gunship Gray
 Dunkelgrau (M)
 Grigio Blu Scuro (O)
 Gris Narire de Guerre (M)

F

1712 MODEL MASTER
 FS34097
 Field Green
 Feldgrun (M)
 Verde Erba (O)
 Vert Herbe (M)

G

1405 MODEL MASTER
 Gun Metal (Metalizer)
 Stahlblau (Metalizer)
 Metallo Scuro (Metalizer)
 Gris Metal (Metalizer)

H

1735 MODEL MASTER
 Wood
 Holz (M)
 Legno (O)
 Bois (M)

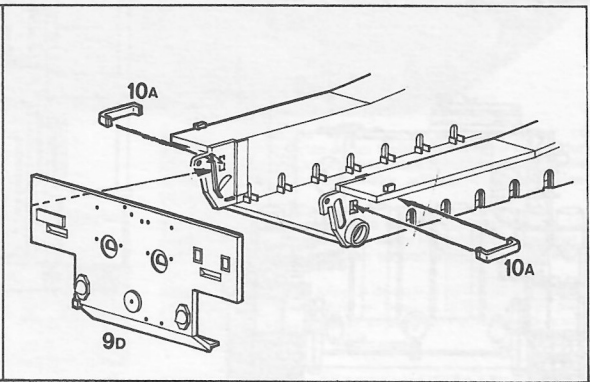
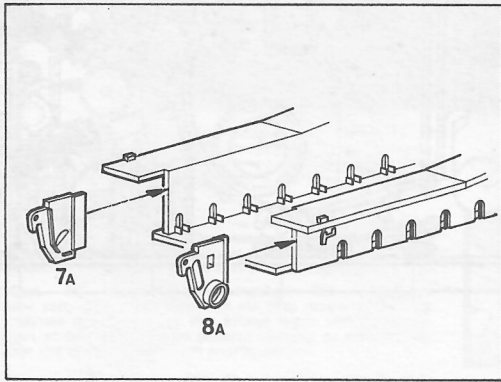
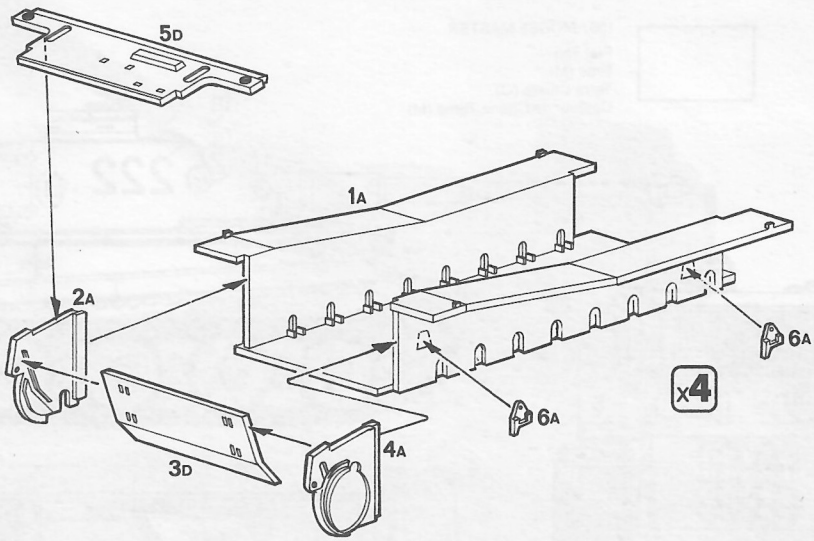
I

1745 MODEL MASTER
 FS17875
 Insignia White
 Signalweiss (G)
 Bianco Segnale (L)
 Blanc Insignes (B)

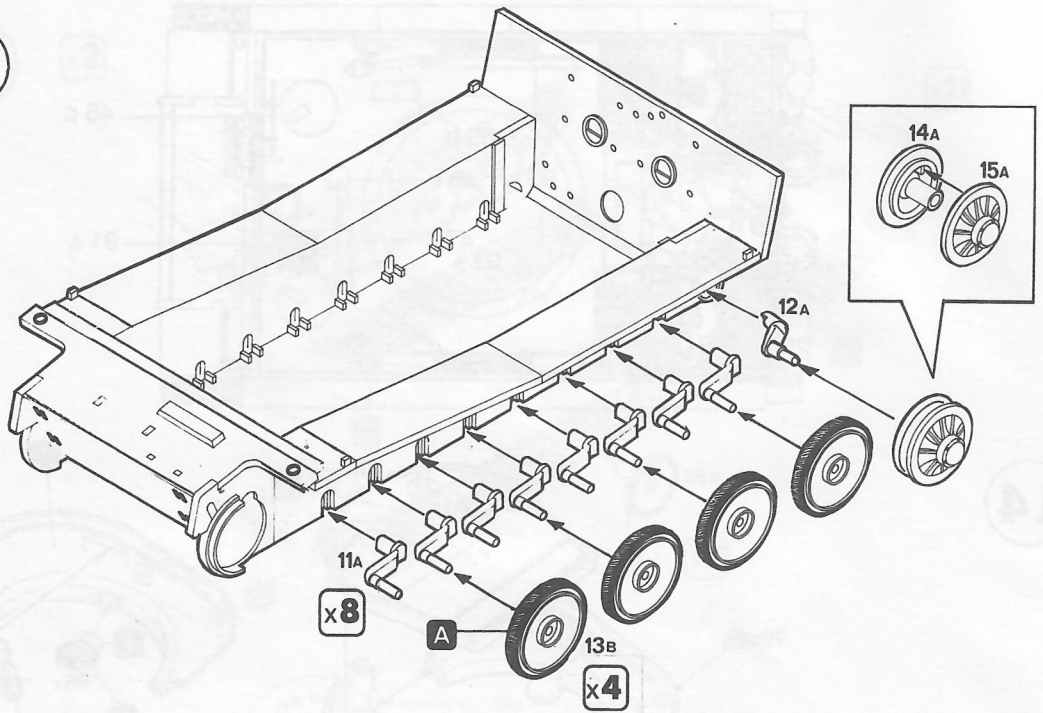
L

1736 MODEL MASTER
 Leather
 Leder (M)
 Cuocio (O)
 Cuir (M)

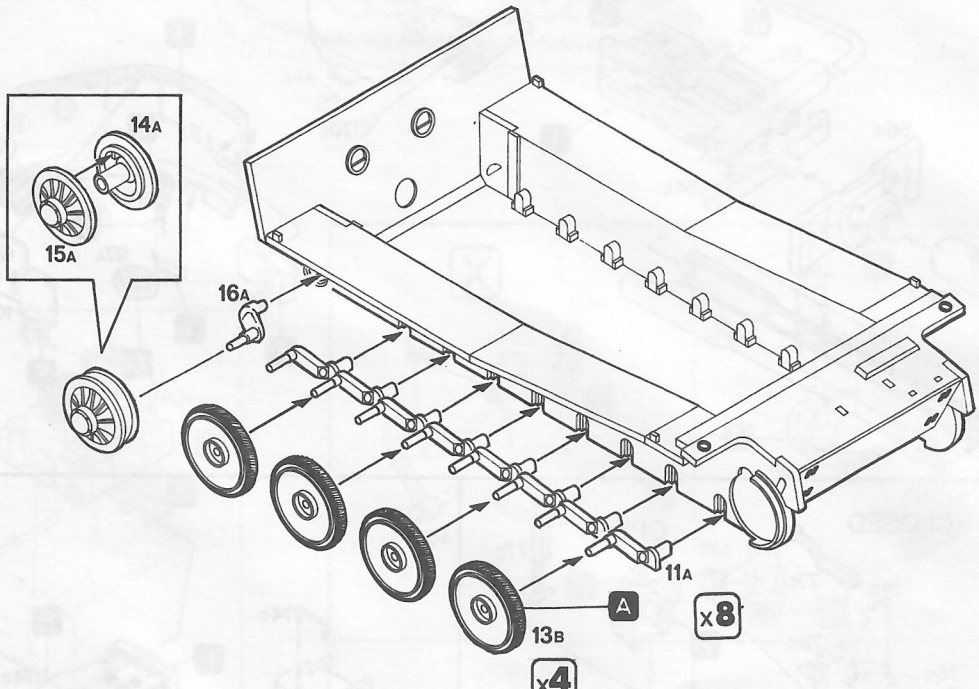
1



2



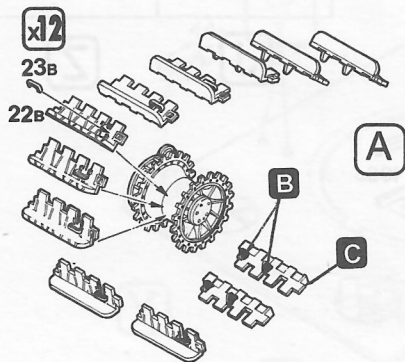
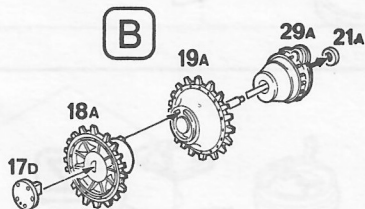
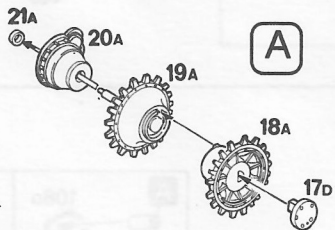
3



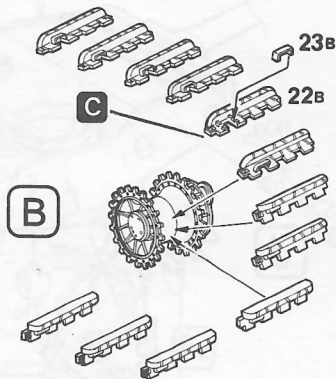
4

4

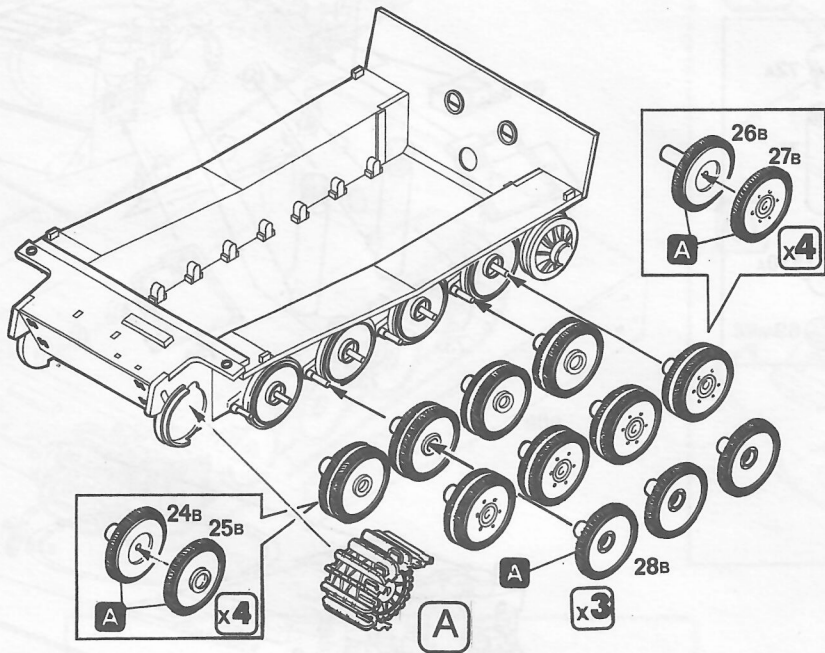
x4



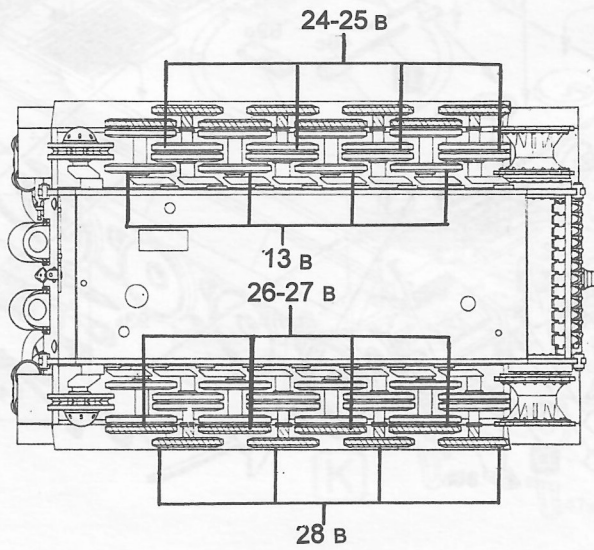
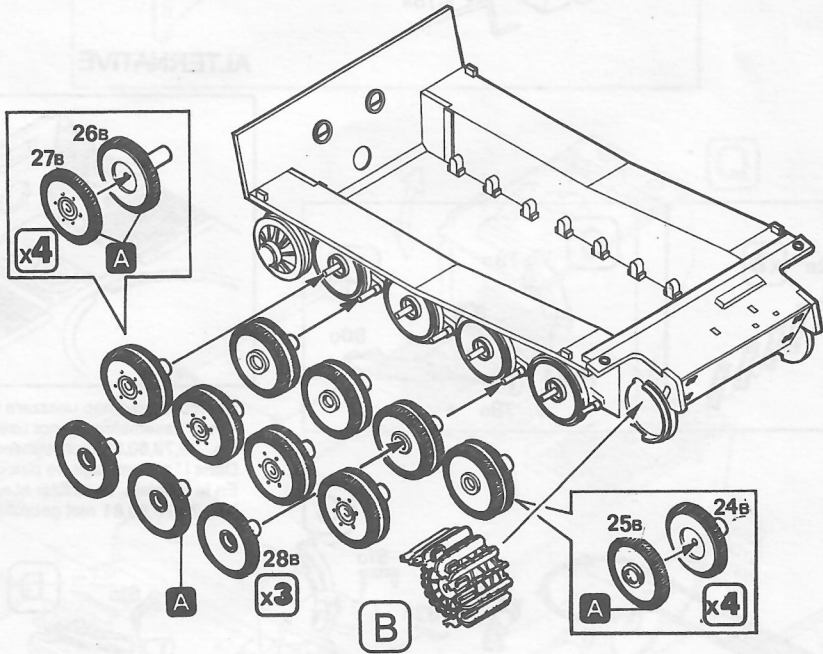
x12



5

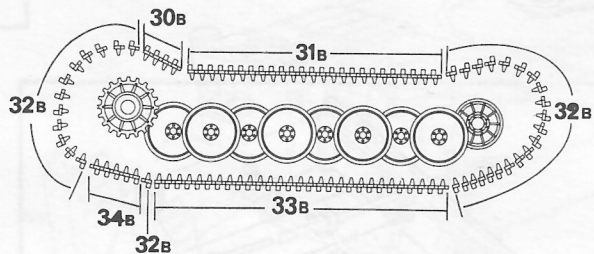
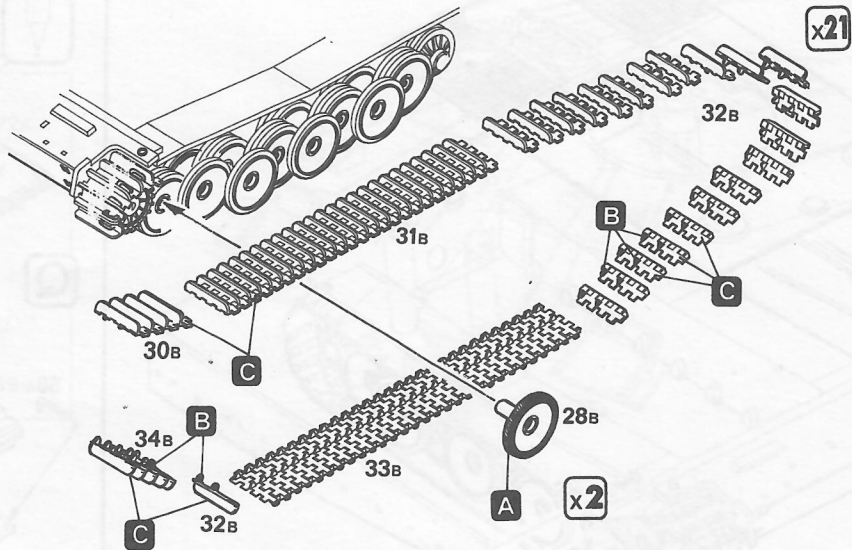


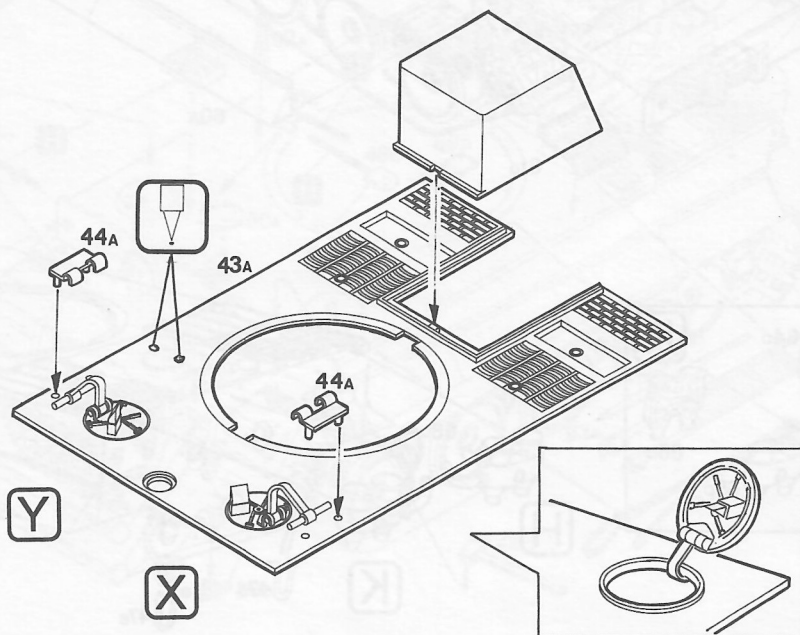
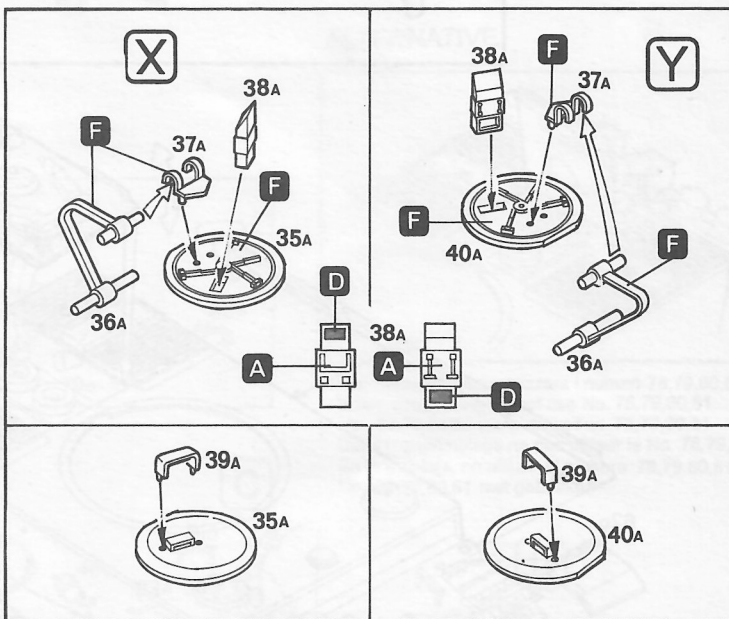
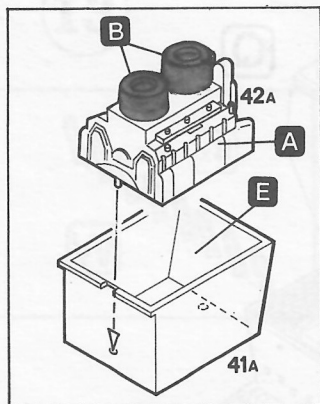
6



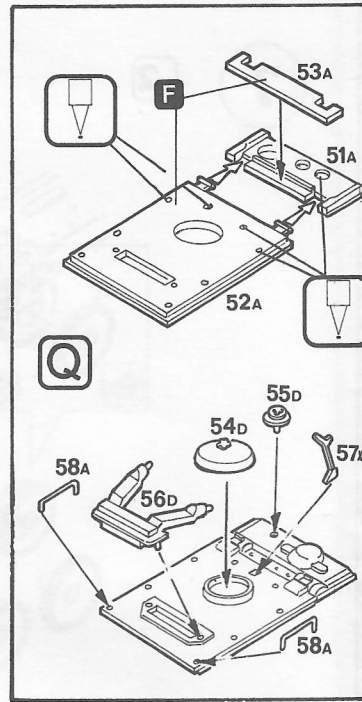
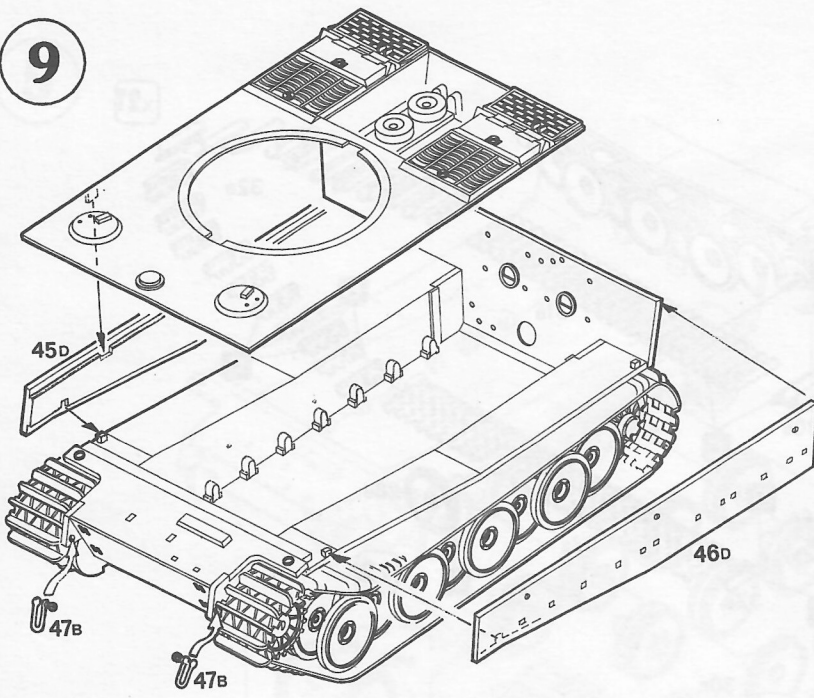
7

x2

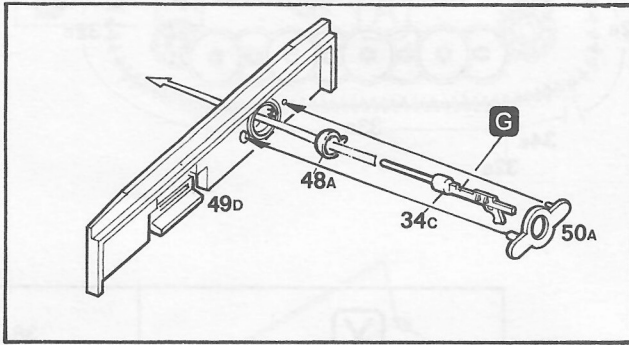




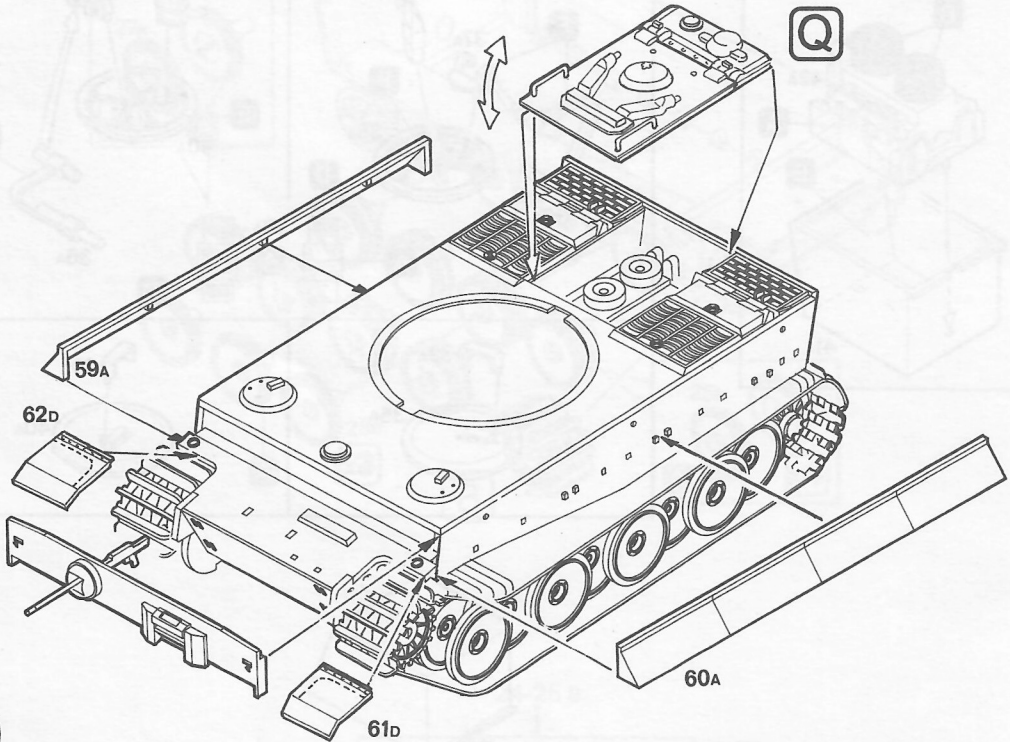
9



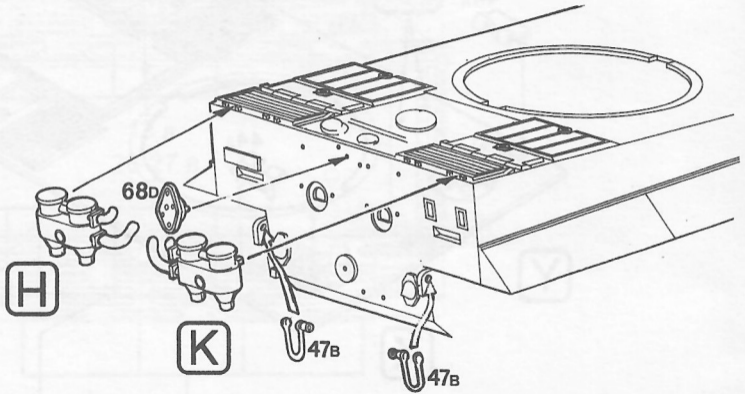
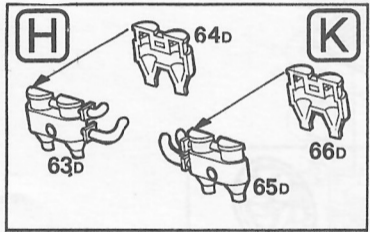
10



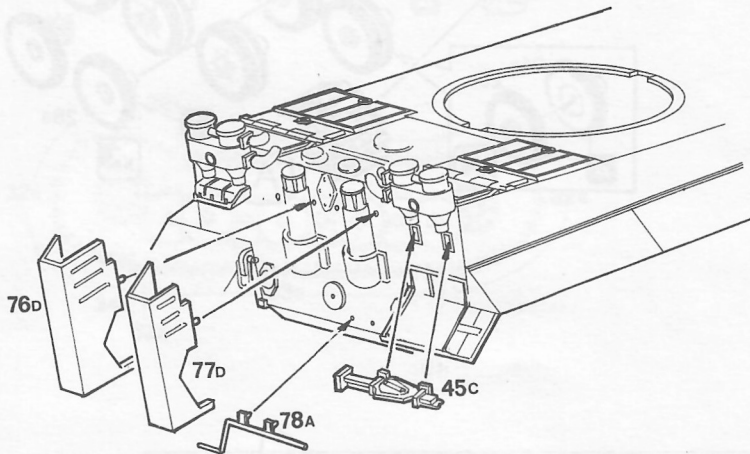
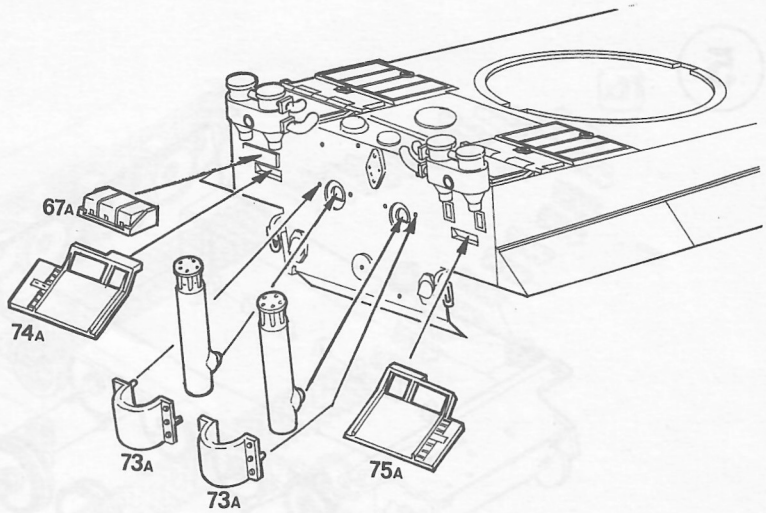
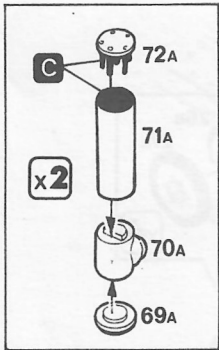
11



11



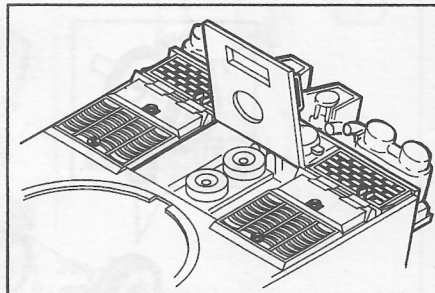
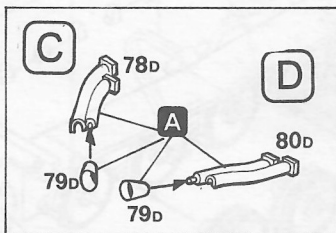
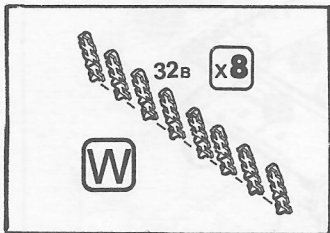
12



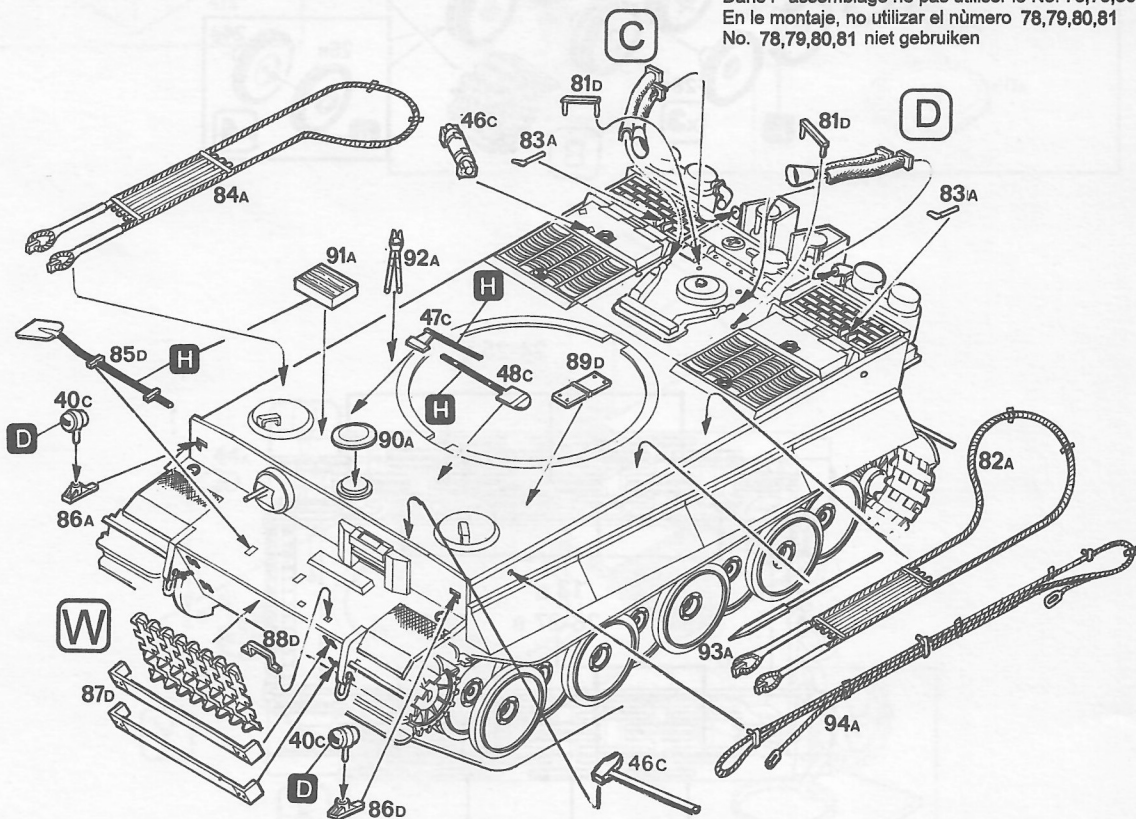
ALTERNATIVE

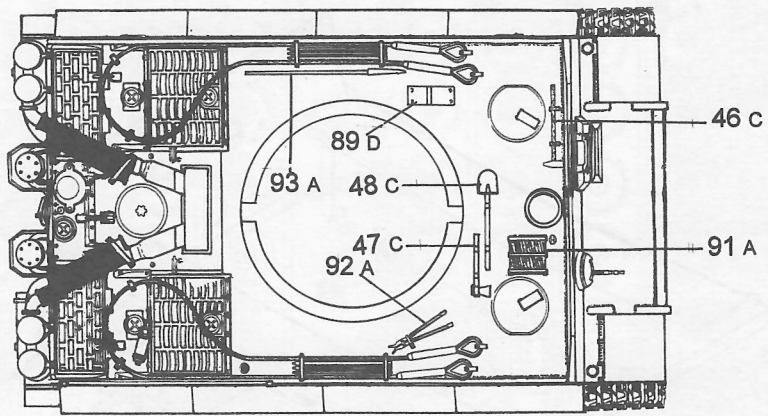
13

ALTERNATIVE

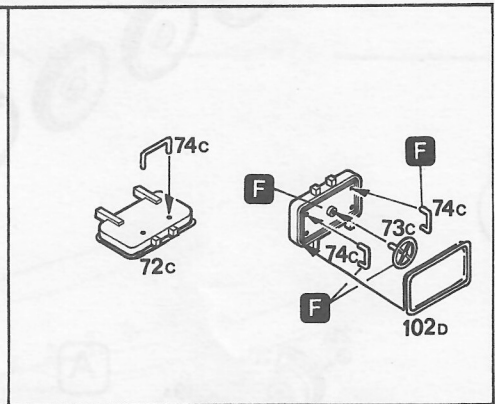
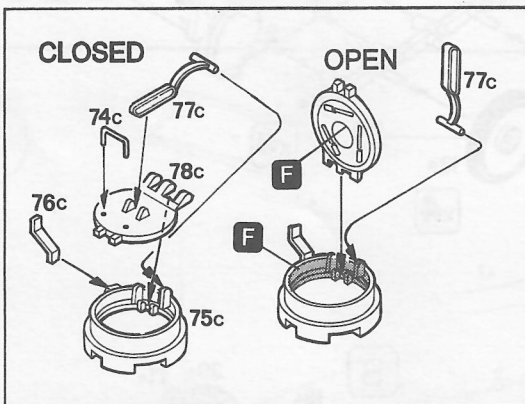
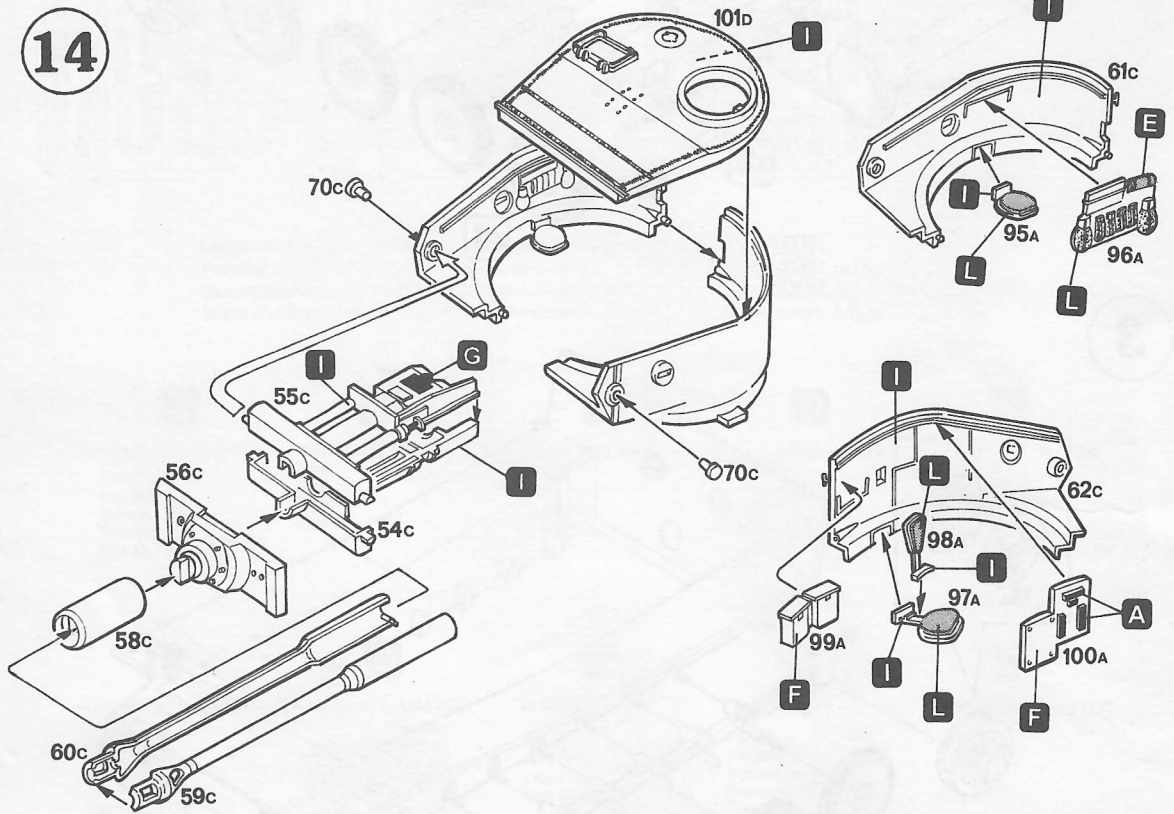


Nel montaggio non utilizzare i numeri 78,79,80,81
 When assembling do not use No. 78,79,80,81
 No. 78,79,80,81 nicht verwenden 78,79,80,81
 Dans l'assemblage ne pas utiliser le No. 78,79,80,81
 En le montage, no utilizar el número 78,79,80,81
 No. 78,79,80,81 niet gebruiken

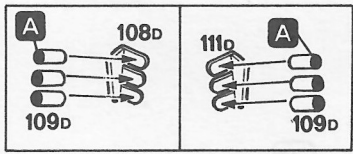
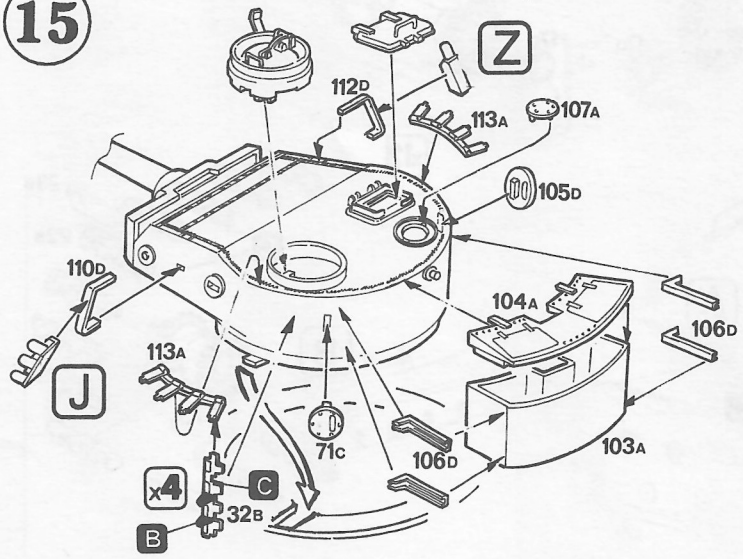




14



15

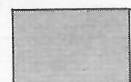
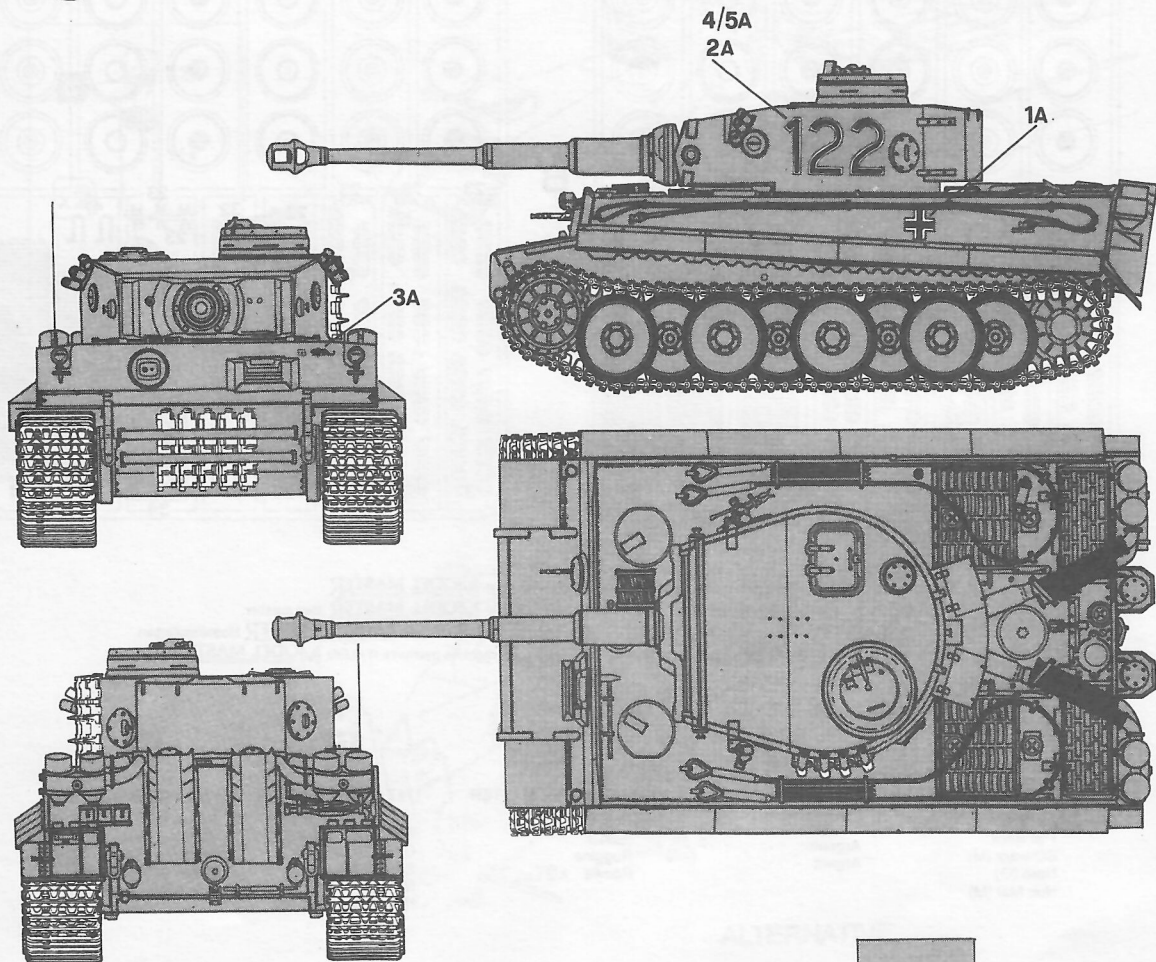


J

Z

A

1.KOMPANIE , SPZ.ABT.501 - TUNISIA 1943



712 MODEL MASTER

-S34097
Field Green
Feldgrun (M)
Verde Erba (O)
Vert Herbe (M)

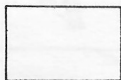
B

2.KOMPANIE , SPZ.ABT.501 - SICILY 1943

B

2.KOMPANIE ,SPZ.ABT.504 - SICILY 1943

Feiggrün (M)
Verde Erba (O)
Vert Herbe (M)



1567 MODEL MASTER

- Flat Tan
- Erde (M)
- Terra Chiara (O)
- Couleur de Chene Terne (M)

